

Clubs

- STATUTS DE L'ASSOCIATION DU PERSONNEL

Les Statuts de l'Association du Personnel (version française) amendés lors de l'Assemblée Générale du 9 mars 1966 sont à votre disposition au Secrétariat de l'Association.

- VISITE DE LA CATHEDRALE ET DU VIEUX CAROUGE - RAPPEL -

Samedi 11 juin, les participants se retrouveront dans la vieille ville, devant l'Ancien Arsenal (en face de l'Hotel de Ville), autour des canons, à 9 h.30.

Lors de la dernière visite de la ville et du canton nous avons du refuser des inscriptions car le nombre des participants est limité. Nous vous suggérons donc de vous inscrire dès maintenant et de régler, dès que possible, le montant de votre participation auprès du Secrétariat de l'Association du Personnel.

VISITE DE LA CATHEDRALE ET DU VIEUX CAROUGE - 11 JUIN

NOM _____ PRENOM _____ DIVISION _____ TEL _____

Je participerai avec _____ personnes à la visite du 11 juin, et verserai le montant de Frs 15 (repas, vins et service compris) par personne.

Signature :

Bulletin d'inscription à retourner au Secrétariat de l'Association du Personnel avant le 6 juin.

Memoranda

- CERN RECORD CLUB - MID-WEEK CONCERT - Wednesday June 1st 1966 MAIN AUDITORIUM at 13.00hrs

Great Italian Singers : Beniamino GIGLI - Arias and Duets from :
Andrea Chenier, Fedora, Marcella and Pagliacci

Renata TEBALDI - Arias from :
Turandot, La Gioconda, La Rondine, Cavalleria
Rusticana, and L'Arlesiana.

- CLUB DE BOULES ET PETANQUE

N'oubliez pas la date du prochain concours du samedi 4 juin, de 13 h.30 à 17 h.30, sur le boudrome du CERN.
De nombreux lots en nature !

- CLUB FRANCAIS DE LECTURE

Voici quelques nouvelles acquisitions du Club Français de Lecture :

Guy BRETON	- Histoires d'amour de l'Histoire de France
C. BEKKER	- Alerte ! Hommes grenouilles
J.V. WEXHULL	- Mondes animaux et monde humain
Raymond ARON	- Dimensions de la conscience historique
Henry MILLER	- Un diable au paradis
Marianne ANTOINE et F. REMY	- Comment élever et soigner son mari
Bruna PIATTI	- La fille de Parme
Pearl BUCK	- Le Roi fantôme
W. Peirce RANDEL	- Le Klu Klux Klan
Collection Ages d'Or & Réalités-	Athènes au temps de Périclès

Nouveaux joueurs : ATROUNE Daniel, licencié - ISR à compter du 25.5.1966
 BUSSMAN Konrad - NP à compter du 29.5.1966

Résultats des matches CERN

NP	/	MPS	1 - 3
Comp.	/	At. Princ.	4 - 1
BTSB	/	Pompiers	2 - 6
AF Ouest	/	At.Sb	(Voir décision ci-dessous)
TC	/	AR-ISR	1 - 0
PE-FIN	/	CBH	1 - 1

Tournoi des Banques

CERN	/	Pictet	4 - 1
------	---	--------	-------

Décision du Comité pour le match no 40 - AF Ouest / At. SB du mercredi 18.5.1966 à Thoiry
 Match à rejouer le vendredi 10.6.1966 à 16 h.30 - terrain du CERN - Lettre transmise aux responsables des équipes en cause.

Vote du Comité : présents 6 - absent 1
 n'a pas droit au vote 1
 abstention 1
 à rejouer 4

Rectification des matches prévus au calendrier :

No 58 - 6.6.1966 - At.Ouest	/	ISR	Thoiry	!	No 59 - 6.6.1966 - At. SB	/	Transports	CERN
No 55 - 7.6.1966 - MPS	/	TC	Thoiry	!	No 54 - 7.6.1966 - Pomp.	/	NP	CERN
No 56 - 8.6.1966 - CBH	/	At	CERN	!	No 57 - 9.6.1966 - CO	/	FIN	CERN
					No 40 - 10.6.1966	!	At.Ouest / At.SB - CERN	

Matches prévus

		Arbitres	Délégués
No 49 - 31.5.1966	Transports / TC	M. BATARDON	M. LEONARD
No 50 - 1.6.1966	AR-ISR / CBH	M. VUILLEMIN	M. BOSSY
No 51 - 1.6.1966 (Thoiry)	At.Princ. / NP	M. GRENU	M. LEONARD
No 52 - 2.6.1966	PE-FIN / At.SB	M. LORIDON	M. SEILER
No 53 - 3.6.1966	BTSB / Computer	M. JEAN-ALEXIS	M. STUCKI

Cours d'arbitrage

Le Comité soucieux de donner aux membres de la Section la possibilité de pratiquer leur sport favori avec le minimum de risques et de favoriser une excellente ambiance, se propose d'organiser des cours d'arbitrage.

Les sportifs de bonne volonté, désireux d'être directeur de jeu, y sont conviés. Trois personnes se sont déjà fait connaître... il reste encore une douzaine de places. Profitez du bulletin ci-dessous et renvoyez-le à M. GENTET William - Division TC

LUB DE
OTBALL

NOM _____ Prénom _____ Division _____ Tél _____

est volontaire pour suivre les cours d'arbitrage.

Date :

Signature :

- CLUB DE PING-PONGCALENDRIER DES PROCHAINS MATCHESIIème Série - Groupe 2

CERN I contre TRAMS	18 mai	!	GIVAUDAN II contre CERN I	25 mai
CERN I contre PICTET I	1er juin	!	GIVAUDAN I contre CERN I	13 juin
Barrage éventuel 15 juin		!	Finale Vainqueur GRI / Vainqueur GRII	16 juin

IIIème Série - Groupe 4

CERN II contre PICTET III	18 mai	!	GIVAUDAN V contre CERN II	25 mai
CERN II contre UBS V	1er juin	!	Barrage éventuel	8 juin
1/2 Finale Vainqueur GRI / Vainqueur GR3	le 14 juin			
1/2 Finale Vainqueur GR4 / Vainqueur GR2	le 14 juin			
Finale Vainqueur GR1 - 3 contre Vainqueur GR4 - 3	le 16 juin			

IV

- CLUB DE PING-PONG (suite)

IIIème Série - Groupe 2

UBS II contre CERN III 26 mai ! CHEMINOTS II contre CERN III 2 juin
 CERN III contre UNION CARBIDE V 9 juin ! Barrage éventuel 13 juin
 1/2 Finale Vainqueur GR1 contre Vainqueur GR3 le 14 juin
 1/2 Finale Vainqueur GR4 contre Vainqueur GR2 le 14 juin
 Finale Vainqueur GR1 - 3 contre Vainqueur GR4 - 2 le 16 juin.

Distribution des prix le jeudi 16 juin à 20 heures.
 Tous les matches se disputent au Pavillon des Sports, à partir de 18 h.15.

- CLUB DE TIR

Tir du 21 mai 1966

Cible Championnat

1er - MENETREY A.	97 - 97 pts
2e - TISCHHAUSER J.	91 ---- "
3e - GIORIA J.	89 - 84 "
4e - LEY R.	88 - 84 "
5e - RUEDI R.	86 - 84 "
6e - EUGSTER (Mme)	84 - 83 "
7e - BROTSCHI	83 - 73 "
8e - ROBERTS M.	78 - 73 "
9e - LOPEZ L.	69 - 60 "
10e - MONTEFERRARIO P.	69 - 54 "
11e - MENDOLA O.	53 - 50 "
12e - BONDI A.	48 ---- "

Cible Neutrons

1er - GIORIA J.	48 points
2e - LEY R.	45 "
3e - MENETREY A.	45 "
4e - RUEDI R.	44 "
5e - LOPEZ L.	43 "
6e - TISCHHAUSER J.	42 "
7e - BROTSCHI	39 "
8e - EUGSTER (Mme)	35 "
9e - MONTEFERRARIO P.	31 "
10e - ROBERTS M.	29 "
11e - BONDI A.	18 "
12e - MENDOLA O.	10 "

Cible à genou

1er - LEY R.	44 points
2e - RUEDI R.	41 "
3e - GIORIA J.	39 "
4e - LOPEZ L.	16 "

Prochain tir : Saint-Georges - 18 juin 1966 - de 8 h.00 à 12 h.00

- CLUB NAUTIQUE - Section Voile -

Il y aura une réunion de tous les intéressés le jeudi 2 juin 1966 - salle de réunion du NP à 17 h.30 (Bâtiment 1 - 1er étage - Porte 1025)

On discutera principalement de la mise à l'eau et de la location du bateau du Club ainsi que des cours de Voile. Renseignements : F. LEDOUX.

- Section Ski-nautique -

Le ski-nautique débutera le samedi 4 juin à la Perle du Lac, à 9 heures.
 Des renseignements plus complets seront publiés dans le prochain Bulletin.

- Section Plongée - RAPPEL

Un cours de plongée sous-marine pour débutants est prévu avec des moniteurs du Club de Genève. Le cours est ouvert à toute personne ayant payé sa cotisation de 15 Frs pour 1966, au Club Nautique. La carte de membre vous sera délivrée à l'Association du Personnel (6ème étage - Main-Building). Le prix d'entrée à la piscine n'est pas compris (4 FF) mais les cours sont gratuits. Les intéressés doivent s'équiper de palmes, d'un masque et d'un tuba; des bouteilles seront mises à disposition par le Club. Vous êtes prié d'envoyer le bulletin d'inscription ci-dessous à C. GOUDADIN - DI/HP.

IMPORTANT : LA PREMIERE LECON AURA LIEU LE SAMEDI 28 MAI PAR N'IMPORTE QUEL TEMPS. TOUTES LES PERSONNES INSCRITES SONT PRIEES DE SE RENDRE A LA PISCINE DE DIVONNE, à 9 heures précises.

C L U B NAUTIQUE - Section Plongée - Cours débutants

NOM _____ Prénom _____ Division - Groupe _____ Tél _____

Je suis membre du Club Nautique. Je suis disposé à suivre ce cours, les samedis matins, à 9 h.00 pour une période de 6 semaines à partir du 28 mai 1966.

Signature :

COMITE PARITAIRE DU LOGEMENT

La réunion d'information mensuelle sur le logement aura lieu le

6 juin prochain à 17.30

dans la Salle de Conférence de la Division Théorie, située au 3ème étage du Lab. 4.

JOINT HOUSING COMMITTEE

The monthly information meeting on housing will be held on

Monday, June 6th at 17.30

in the Theory Division Conference Room, 3rd Floor of Lab. 4.

Memoranda

MAGASINS SB - Stockage de matériel

Le réagencement du hall et de la dalle de stockage a occasionné une recrudescence d'activité dans ce secteur. En conséquence, nous nous trouvons souvent dans une situation difficile quand les Divisions nous envoient, sans préavis, du matériel à entreposer.

Les personnes désirant entreposer du matériel sont donc instamment priées de bien vouloir prendre contact au préalable avec le Gestionnaire des Magasins, M. Carraz, tél. 2089, qui s'efforcera, dans la mesure du possible, de donner satisfaction à tous les demandeurs.

P.C. Tirion
Chef de la Division SB

SB STORES - Storage of material

The rearrangement of SB storage area has resulted in an increased activity in that zone. Consequently we are often faced with a difficult position when Divisions send us, without prior notice, materials to be stored.

Therefore, those who intend to store materials with us are kindly requested to first contact the Head of Stores Service, Mr. Carraz, tel. 2089, who will endeavour, as far as feasible, to satisfy all demands.

P.C. Tirion
SB Division Leader

SERVICE DES MAGASINSA vendre au personnel :

Chassis métalliques de fenêtres
Eviers en grès
Rayonnages
Chaises et fauteuils de bureau
Plaques d'éternit
Câbles et fils électriques
Matériel électrique et électronique divers (pièces détachées).

Tous ces articles seront vendus au fur et à mesure aux personnes qui se présentent en acquéreurs.

A vendre uniquement aux Divisions

Liste numéro 29

Pompes pour produits chimiques
VANTON type 125-2 avec moteurs de 0,25 et 0,35 CV.

Une machine à photocopier KOPIT
No 4001 type C 633.

STORES SERVICEFor sale to CERN staff :

Metal window frames
Stone sinks
Steel shelving
Office chairs and arm-chairs
Asbestos sheets
Cables and electric wires
Electric and electronic spare parts.

All these articles will be sold to bona fide purchasers on a "first come first served" basis.

For sale only to Divisions

List number 29

Pumps for chemical products
VANTON type 125-2 with motors of 0,25 and 0,35 H.P.

A duplicating machine KOPIT
No 4001, type C 633.

4

Les Divisions intéressées sont priées
de contacter F. Spyse ou E. Rémy
Tél. : 2180 / 2732.

Tous ces articles sont visibles dès
16 heures dans le hall de stockage,
côté Douane.

Those interested should contact
F. Spyse or E. Remy
Tel. : 2180 / 2732.

These articles may be inspected after
4 p.m. in the depository store, on
the custom side.

Gestionnaire des Magasins

Stores Manager

Information au
SERVICE D'INFORMATION DU PUBLIC Tél. 2786
Dernier délai d'insertions:
Mercredi 17.30

Information to
PUBLIC INFORMATION OFFICE Tel. 2786
Deadline for insertions:
Wednesday 17.30